

# Novi Matajur

Leto XI - Štev. 8 (248)  
UREDNIŠTVO in UPRAVA  
Čedad - Via B. De Rubeis 20  
Tel. (0432) 731190  
Poštni predal Čedad štev. 92  
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 30. aprila 1984  
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450  
Izdaja  ZTT  
Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni  
Posamezna številka 500 lir  
Naročnina: Letna za Italijo 10.000 lir  
Za inozemstvo 15.000 lir  
Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska  
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan  
Quindicinale  
Za SFRJ - Žiro račun  
50101-603-45361  
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana  
Gradišče 10/11 - Telefon 223023

Sped. in abb. post. II gr. 70  
Poštnina plačana v gotovini  
OGLASI: mm/st + IVA 18%  
legalni, finančni, upravni L. 500  
mali oglasi 300 L. beseda.  
osmrtnice in zahvale a moduli

## 1° MAGGIO FESTA DEL LAVORO

1. Maggio, Festa dei lavoratori, occasione per ritrovarsi a distanza di un anno e fare il punto della situazione economica e politica. Occasione per ritrovarsi con il comune denominatore di essere stati, essere o diventare domani dei lavoratori. Ritrovarsi convinti di essere portatori di quel «fattore» lavoro, che da una parte dà dignità all'uomo e dall'altra sta alla base di ogni tipo di progresso.

Il 1° maggio festa del lavoro oggi è un momento per ribadire la volontà dei lavoratori di difendere il diritto al lavoro, ad un lavoro più sicuro e sempre più umano e ad una giusta retribuzione. Un momento per chi non lavora più per ribadire la volontà di non essere messo in disparte e di voler ricevere quanto necessario per vivere decorosamente e con tranquillità. Un momento per chi non lavora ancora, per chi non riesce a trovare lavoro, per chi il lavoro l'ha perso per riconfermare il proprio diritto di lavorare, di essere quindi protagonista della vita socio-economica.

Il 1° maggio in Benecia è un momento per riaffermare la volontà dello sviluppo economico, per richiedere la creazione di posti di lavoro in loco, per non dover più emigrare. Significa essere per la tutela globale degli Sloveni anche perchè questa vuol dire tutela del territorio, del lavoro esistente e sviluppo sociale ed economico. Vuol dire che noi abbiamo fatto, facciamo e faremo la nostra parte e chiediamo che lo faccia anche lo Stato, la nostra Repubblica per la quale siamo tutti uguali, senza distinzioni di sesso, razza, età, religione, lingua e cultura e che afferma di fondarsi sul lavoro.



(Foto Remo Rucli)

## LETTERA APERTA ALL'ASSESSORE BARNABA

Andare o no all'incontro organizzato a S. Pietro contro la legge di tutela globale per gli sloveni della provincia di Udine? Siamo stati in tanti a porci questo interrogativo perchè ci sono note le posizioni del Circolo Stellini, la sua capacità di argomentare e soprattutto di confrontarsi democraticamente. Del resto ha potuto verificarlo di persona anche Lei.

Se abbiamo deciso per il sì è stato perchè pensavamo di poterli confrontare con Lei, assessore Barnaba, in quanto rappresentante di un partito, quello repubblicano, che ha presentato un'interrogazione parlamentare contro la tutela globale per gli

sloveni della provincia di Udine. Volevamo soprattutto noi giovani, che in quella sala costituivamo i due terzi del pubblico, manifestare le nostre posizioni, illustrare le nostre richieste e non solo con il cartellino giallo appuntato sul petto su cui era scritto «Tutela globale sì».

Volevamo capire come mai il suo partito che si professa laico e democratico sia intervenuto così pesantemente su questioni che riguardano la nostra vita, il nostro futuro, il futuro della nostra comunità, quella dei numerosi circoli culturali che da anni lavorano sul territorio aggregando sempre più gente, quella degli ex emigranti, quella dei nostri

sacerdoti, quella di parte dei nostri sindaci e pubblici amministratori, di una larga fascia della popolazione quindi, che pur nella diversità degli schieramenti politici e delle posizioni ideologiche, è su posizioni unitarie nel richiedere allo Stato l'attuazione dell'art. 6 della Costituzione anche nella provincia di Udine.

Ma lei, assessore Barnaba, non è venuto a discutere bensì a tenerci una lezione, da cui risultava, in primo luogo, che la tutela globale è un «male» da cui bisogna guardarsi bene. Tant'è vero che la sua estensione alla provincia di Udine avrebbe il significato di una coercizione se anche un solo cittadino vi fosse

contrario. Ma su quale principio morale, politico e giuridico si basa tale affermazione? Ha affermato che per la tutela del nostro «idioma» è sufficiente la legge regionale 68. Ha detto no alla istituzione di scuole slovene nelle Valli del Natisone, giocando anche Lei sull'equivoco dell'obbligatorietà. Tanto più che lo sloveno dal punto di vista della sua diffusione, dell'utilità anche ai fini dello sviluppo economico è poco interessante, ha sostenuto, aggiungendo che il problema dello sviluppo economico della zona, (su cui pur concordava) non ha nulla a che vedere con la tu-

(Continua a pag. 2)

## Klavrni propad protislovenske provokacije PRI v Špetru

Večina prisotnih na srečanju zahtevala globalni zaščitni zakon

Špeter Slovenov - Društvo Stellini, ki je v soboto 14. aprila priredilo v špeterski občinski dvorani posvet proti globalnemu zaščitnemu zakonu je doživelo pravi poraz, še večji poraz pa je doživel deželni odbornik republikanske stranke Barnaba, ki je zamenjal napovedanega poslanca Di Re in je govoril na temo «Ne zaščitnemu zakonu za Slovence videmske pokrajine».

Zastopnikov društva in zagovornikov takega stališča je bilo malo kljub temu pa je bila občinska dvorana nabito polna. Srečanja so se namreč udeležili številni zavedni beneški Slovenci, v pretežni meri mladi, ki so s ponosom nosili rumene kartončke pripete na prsih, kjer so zahtevali ta-

kojšnjo odobritev zaščitnega zakona. Barnaba, ki je govoril v imenu PRI je predstavil stališča svoje stranke glede globalnega zakona. Le - ta naj bi pomenil racionalizacijo vseh obstoječih določil, ki sedaj ščitijo Slovence v Trstu in nekaterih občinah goriške pokrajine. Tega zakona pa vsekakor ne gre razširiti na videmsko pokrajino, kjer naj se lokalni dialekt in kulturne tradicije ohranijo na osnovi željnega zakona 68. Zaščitni zakon pa, je med drugim dejal Barnaba, bi pomenil, dokler bo v Nadiških dolinah ena sama oseba proti njemu, vsiljevanje. Izrekel se je proti slovenskim šolam v videmski pokrajini, dejal je da bi bilo treba manjšino prešteti in da je

treba razčistiti nesporazum glede gospodarskega razvoja tega področja, vprašanje ki nima prav nič skupnega z zahtevom po zaščiti slovenskega jezika in kulture.

Takoj po njegovem govoru so v razpravo začeli posegati Beneški Slovenci.

Ce je bil Barnaba v zadregi, ko je videl pred sabo desetine rumenih kartončkov, ki so jasno opozarjali na voljo večine prebilstva, so ga še bolj zmedli kvaliteta posegov in dejstvo, da ni šlo za stališča določenih skrajnežev. Med drugim je namreč govoril grmiški župan Bonini, ki so ga prireditelji večkrat skušali prekiniti in je razložil stališče občinskega sveta glede vprašanja globalne zaščite. Skratka je Barnaba sam — nihče od prirediteljev in njihovih privržencev ni namreč zaprosil za besedo — branil stališča proti Slovincem in to v družini, kjer so bili tudi taki, ki so se jasno opredelili za fašiste in ki ni upoštevala najbolj osnovnih demokratičnih pravil. Kako je srečanje potekalo dokazuje še sam zaključek. Nekaj minut pred deseto uro so nenedoma prekinili razpravo in to ko je že bil pri mikrofону drug predstavnik krajevnih javnih uprav in sicer župan občine Dreka Namor in ko je zaprosil za besedo tudi špeterski občinski odbornik Blažetj. (Jn)

6. MAJA ob 15.30. uri  
v Telovadnici v ŠPETRU  
Dan slovenske kulture

### STOPIMO NA DAN

Beneško gledališče, pevski zbori, Folklorna skupina, pesniki in...  
Pridite vsi!

6 MAGGIO, ore 15.30  
Palestra scuola media di S. PIETRO AL NATISONE  
giornata della cultura slovena

### STOPIMO NA DAN

Beneško gledališče, cori, gruppo folkloristico, poeti e...  
Siete tutti invitati!

Beneška folklorna skupina "Živanit,, v Belgiji

## DEB' BLUO ZA NJE BI ŠELE PLESAL

Deb' bluo za nje bi šele plesal pod velikim tendonom, ki je biu nastavljen na placu blizu občine v Taminisu. An tele krat, ku že

miesca otuberja lanskega lieta so naši emigranti prulepuo sparjel našo folklorno skupino, ki je šla plesat na veliko festo, «Week-end multiculturale», ki je potiekala od 6. do 8. obrila v telin kraju. Organizu jo je Permanentni odbor za izseljence (Comitato permanente degli immigrati), ki združuje vse asocijacjone od emigrantu kraja «Basse Sambre». Med telimi je tudi Zveza beneških izseljencev, an prulepuo la asocijacjon je povabila Beneško folklorno skupino Živanit za raprezentat na teli festi Slovienje.

Iz Vidma smo odpotoval v petak 6., v Taminis smo paršli v saboto 7. opudan. Popudan pa smo se že ušafal pod velikim tendonom.

Zastrašli smo se, kar smo zagledal oder: je biu takuo velik an nas je bluo takuo

malo (štier pari), smo se bal, de se zhubmo na njim! Okuole an okuole so bli «stand» asocijacjonu, ki so napravle tel praznik: Zveza beneških izseljencev, Marokini, Žene iz raznih kraju Italije, Turki, Lah.

Vsak je predaju tipične prodote njega kraja. V bližnji sali pa je bla na permanentna razstava o zgodovini emigracijona: slike, dokument, an kaka posebna storja.

Ko smo se napravjal za nastopit, je pieu an pevski zbor malih taljanov. Buj se je bližala naša ura, buj smo se tresli: če na nin kraju smo se čul nomalo buj sigurni zak smo vedli, de naši emigrant nieso vidli ure an cajta čut Eziovo ramoniko an videt naše plese, na družim smo bli zaskarbjeni (Nadaljevanje na 2. strani)



LETTERA  
APERTA

Incontro a S. Pietro con il sindacato belga FGFB

La crisi la pagano anche  
i nostri ex-ministratori

(Continuazione dalla 1ª pag.)

tela della lingua e della cultura. Ma lo sviluppo, gli interventi in campo economico, ci permetta di ricordarle l'assessore Barnaba, per non essere di stampo colonialista devono inserirsi in un rapporto organico con il territorio di cui lingua e cultura sono una espressione fondamentale.

Ha parlato inoltre di censimento etnico.

Nei pochi interventi che ci sono stati permessi, l'incontro si è infatti concluso bruscamente a poco più di un'ora dall'inizio, mentre si stava avvicinando al microfono il sindaco di Drenchia ed aveva già chiesto la parola un assessore del comune di S. Pietro, nei pochi interventi dunque e in un clima tutt'altro che sereno, abbiamo cercato di chiarire una problematica molto ampia e complessa. Lo ha fatto tra gli altri il sindaco di Grimacco, ing. Bonini, che ha presentato pur tra le numerose interruzioni un documento a favore della tutela globale votato dal consiglio comunale.

Il «problema sloveno», ha detto tra l'altro, esiste e tutti ormai concordano nel sostenere che la ricchezza culturale e linguistica della nostra comunità va difesa. Ma come? La difesa del dialetto è inaccettabile come dimostrano gli ultimi 40 anni della nostra storia. Gli Sloveni della provincia di Udine chiedono che nel quadro della legge di tutela globale si provveda a tutelare e sviluppare il patrimonio linguistico e culturale; che si aprano delle scuole dove avviare i ragazzi all'istruzione slovena sulla base dell'iscrizione facoltativa; che si provveda infine a risolvere i pesanti problemi sociali ed economici tra cui si dibatte la nostra comunità a causa di una programmata politica di disgregazione ed assimilazione.

Tante sarebbero le cose da dire, ma vorrei concludere con le parole di uno degli organizzatori Renzo Marseu, che in apertura ha definito il convegno come un momento importante e decisivo per le nostre Valli. Aveva ragione!

Sabato 14 aprile ha segnato infatti una pesante sconfitta del più bieco nazionalismo e dimostrato una volta di più che la gente delle Valli del Natisone non si lascia più intimidire dagli slogan, dalle minacce e dalle falsità ma che è divenuta, attraverso un lungo processo storico, un soggetto attivo che vuole decidere della propria vita e del proprio futuro.

Jole Namor

La situazione politica attuale in Belgio, la politica economica del governo e le restrizioni del gennaio dell'anno scorso che hanno colpito pesantemente i pensionati. Questo il tema di un'assemblea informativa organizzata sabato 14 aprile a S. Pietro al Natisone dal patronato INAC di Cividale a cui hanno

partecipato anche rappresentanti del sindacato belga FGFB e che si inserisce nel quadro dei regolari rapporti tra le due organizzazioni ed i pensionati.

Dopo il saluto porto ai numerosi partecipanti dal sindaco di S. Pietro Marinig, che ha illustrato quanto fatto dall'amministrazione comunale

PONTEACCO

Per il Natisone  
non si dorme!

Una passeggiata ecologica lungo il Natisone sarà organizzata il primo maggio dal Comitato per la difesa del Natisone in collaborazione con il coro «Pod lipo» di Vernasso. Questa iniziativa è stata proposta ed accolta in una riunione del comitato svoltasi a Ponteacco.

Il comitato ha preso anche altre decisioni opportune dopo venti giorni dalla visita - sopralluogo svoltasi presso il municipio di Cividale alla presenza dei rappresentanti del Genio civile, del magistrato delle acque, dei dirigenti del Consorzio Acquedotto Poiana e con la partecipazione di una trentina di rappresentanti di enti oppositori.

Questi hanno puntualmente ribadito i pericoli dell'operazione del Poiana di sottrazione di altra acqua al Natisone nei periodi di magra: gli effetti sono già sotto gli occhi di tutti. Gli intervenuti avevano anche indicato alternative pratiche ed economiche al consorzio Poiana, ma la cosa è stata avviata al ministero dei lavori pubblici che dovrà decidere.

Questa decisione non lascia certo tranquilli quelli del

comitato.

Tutt'altro: essi temono che Roma sia troppo lontana per capire il problema e per ricordarsi che quello del Natisone è un parco naturale vincolato da leggi nazionali e regionali e che quindi vanno rifiutate operazioni di prelievo idrico perlomeno avventate, come quella prospettata dal progetto del Poiana.

Perciò il comitato interverrà direttamente presso il ministro dei lavori pubblici, informando i parlamentari e le forze politiche della Regione e chiedendo a questi un intervento più deciso per evitare il peggio. Se necessario il comitato si darà veste giuridica costituendosi anche legalmente perchè alla determinazione con la quale porta avanti la sua lotta corrisponda una maggiore rappresentatività nelle sedi politiche.

Azienda  
di soggiorno:  
quali iniziative  
per l'84

Il calendario delle manifestazioni per l'anno 1984 dell'Azienda autonoma di soggiorno e turismo di Cividale e delle Valli del Natisone prevede per Cividale: Rievocazione storica Epifania, Mostra topografica dalla preistoria all'ultimo piano di urbanizzazione, Campionato triveneto di scherma, Concerto «La Fenice» di Venezia, Concorso ippico interregionale e nazionale, Corsa automobilistica Cividale - Castelmonte, Rally Carso Colli orientali, Mostra internazionale Vini D.O.C., «La cetra dei piccoli», Mostra artigianato artistico, Corsa ciclistica nazionale ed il Concerto di Natale; per S. Pietro al Natisone: Festa della gubana, Mostra-mercato frutta e miele (festa Castagne e Ribolla), Caccia al tesoro triveneto; Vernasso: Festival sul Natisone; San Leonardo: Festa di S. Rocco, «Tutticoria»; Prepotto: Cross moto d'epoca in occasione Mostra dei vini; Torreano: Festa dello scalpellino; Grimacco: Festival della canzone dialettale a Liessa (Senjam beneške pjesmi), Festa di S. Giacomo (Sv. Jakob); Drenchia: Corsa ciclistica Udine - Casoni Solarie; Pulfero: Festeggiamenti del lunedì di Pasqua, Visita alle grotte di S. Giovanni d'Antro; Savogna: Festa della Montagna (M. Matajur).

3ª Conferenza  
regionale  
dell'emigrazione

La terza conferenza regionale dell'emigrazione avrà luogo nella primavera del 1985. La giunta ha approvato la delibera a tale riguardo proposta dall'assessore all'emigrazione Antonini che nell'ultima riunione del comitato regionale aveva rilevato che dopo quattro anni e mezzo dalla seconda conferenza di Udine appariva opportuno predisporre l'organizzazione del terzo incontro come momento di dibattito con gli emigrati sul lavoro fin qui svolto.

per favorire il rientro degli emigrati e quello del presidente dell'Unione emigranti sloveni Walter Drescig, ha preso la parola l'avvocato Calamera che segue per conto della FGFB le pratiche pensionistiche presso il tribunale del lavoro. Questi ha illustrato i tagli del governo in campo economico e la discriminazione nei confronti dei lavoratori e dei pensionati. Per quest'ultimi è stato per esempio fissato il tetto delle pensioni che non deve superare i 731 mila franchi, mentre le malattie professionali non possono essere più cumulate oltre il 100%.

A conclusione dell'incontro, il presidente del sindacato belga FGFB, Lucien Charlier, ha consegnato un riconoscimento a 11 ex emigranti iscritti da 25 anni al sindacato stesso, 7 ex minatori premiati sono sloveni e cioè Elio Qualizza di Stregna, Nello Bertolutti di Faedis, Renato Scignaro di S. Pietro, Aldo Cernoia di S. Pietro (Cividale), Armido Predan di Stregna (Manzano), Alessandro Stulin di Stregna e Edoardo Manzini di S. Pietro. Sono stati insigniti inoltre Aldo Poiana di Faedis, Celestino Tabacco di S. Maria La Longa, Alvarino Fabbro di Pozzuolo del Friuli e Costante Lorenzetti di Pordenone.

PSI za razvoj  
kmetijstva

Krajevna sekcija PSI je priredila javno razpravo o možnostih gospodarskega razvoja Nadiških dolin.

Zupan občine Speter Slovenov Giuseppe Marinig je na sestanku dejal da je bilo kmetijstvo na tem območju svoj čas zelo razvito in da so posebno z jabolkami in kostonji zalagali vso videmsko pokrajino.

«Industrijski razvoj je postopoma odpravil kmetijske dejavnosti. Vendar pa sedanja gospodarska in družbena kriza narekuje povratek k nekaterih kulturam in zlasti k pridelovanju sadja, za katerega v Nadiških dolinah obstajajo ugodni klimatski pogoji», je dejal zupan Marinig in predlagal, naj bi v tej dejavnosti zaposlili predvsem mladino, kar bi po eni strani zagotavljalo zaposlovanje, po drugi strani pa bi preprečevalo njeno izseljevanje.

Deželni socialistični svetovalec Ferruccio Saro pa je dejal, da bi s kmetijsko rastjo lahko preprečili sociogospodarski propad deželice pod Matajurjem.

«Resno se moramo lotiti pogozdavanja. Če res, da imamo dokajšnje gozdno bogastvo, vendar ga, kljub povpraševanju naše industrije po lesu, slabo izkoriščamo», je dejal deželni svetovalec PSI Saro. Predlagal je komasacijo zemlje, namakanje in izgradnjo takšnih infrastruktur, ki bodo izboljšale kmetijski odnos.

«Če ne bomo hitro ukrepali v korist kmetijstva, bomo povzročili nadaljnjo in morda nepopravljivo škodo gospodarstvu in zaposlovanju v teh krajih», je ob koncu dejal Saro.

Per il 1984  
17 miliardi alle  
comunità montane

Per il triennio 1983-1985 le comunità montane riceveranno dalla amministrazione regionale 52 miliardi: di questi, 17 saranno distribuiti entro quest'anno, gli altri nell'85. Di questi interventi finanziari, che saranno assegnati alle zone montane in base alla legge regionale 70 dell'83 (attuativa della 828) e della distribuzione di tali risorse si è discusso in un incontro svoltosi a Udine ed al quale hanno partecipato il vicepresidente della giunta regionale Zanfagnini, l'assessore alle foreste ed agli enti locali Vespasiano, il presidente dell'Unione delle comunità montane del Friuli-Venezia Giulia Forabosco ed i rappresentanti di tutte le comunità montane.

## LETTERE AL DIRETTORE

Chi sono quelli  
contro la legge  
di tutela globale?

Dopo aver sentito alla televisione e alla radio e letto su giornali e manifesti che a S. Pietro si sarebbe tenuta una riunione sul tema «No alla tutela della minoranza slovena» sono andato a S. Pietro. Mi sono fermato davanti al municipio e subito una gentile signorina mi ha presentato un cartellino giallo che mi ha fatto piacere: sopra c'era scritto «si alla tutela globale». Subito dopo sono entrato nella sala soprattutto per vedere le facce degli italiani. La sala fu ben presto piena, ma guardandomi in giro ho visto che erano quasi tutti con il cartellino giallo, cioè quelli per la minoranza slovena. Dopo aver aspettato un po', il presidente dello Stellini ha aperto con uno stentato italiano la seduta, ma subito gli ha dato una mano una vecchia conoscenza, Renzo Marseu che dopo aver combattuto fino all'ultimo nella repubblica di Salò si è messo a combattere la lingua slovena nelle Valli del Natisone. A un certo punto scorgo pure una fila di maestre con i capelli bianchi che gli battevano le mani. Anche queste mi ricordavano qualcosa:

negli anni 30 quando si andava a scuola ci obbligavano a parlare solo in italiano, noi non sapendoci stavamo tutti come muli.

Subito dopo ha cominciato a parlare l'assessore Barnaba, in seguito ci sono stati vari interventi. Ma quando ad un tratto qualcuno ha detto che queste persone contrarie sono solo dei nazionalisti è saltato su uno che ha detto di essere fascista e di essere contrario alla minoranza. E' stato facile riconoscerlo: era un noto personaggio di Cividale. Ma guardandomi attorno ho notato parecchie facce di friulani che conosco perchè pure io sono dovuto venire nel Friuli per poter sopravvivere con la mia famiglia. Ho notato perfino un consigliere comunale della DC di Moimacco con un suo amico. Così per finire quelli che sono contrari alla minoranza e che erano delle Valli erano pochissimi. La seduta si è chiusa con grande rabbia degli organizzatori che non hanno fatto neanche la relazione finale.

Ora faccio un appello a tutti gli sloveni delle Valli del Natisone, a quelli che vivono nel Friuli e ovunque nel mondo a tenersi uniti, a combattere quel nazionalismo che ci vuole distruggere. Vogliamo essere tutelati, vogliamo rimanere quello che siamo, bravi italiani ma di parlata slovena.

Floreancig Giuseppe

DEB' BLUO  
ZA NIE

(Nadaljevanje s 1. strani)

zak nas je blu na malo (vič komponentu naše skupine so bli buni al pa so imiel težave na diele) ma predvsem zak na festi so bli prisotni judje, ki z našo kulturo, z našim navadam niemajo nič skupnega: Marokini an Turki. Ku deb' na blu zadost, nas je čakala še belgijanska televizija, ki je posnela vso festo. Kar smo plesal, vsi so nam mocnuo tukli na ruoke. Takuo smo useč an družim! Tuole nam je dalo kuražo an takuo smo jo zaplesal še dvakrat. Ezio je arztegnu an par krat ramoniko an vsi kupe smo šli plesat v salo, kajšan je uagu parjet pod pasko an kakega Turka an Marokina: vse je šlo dobro napri. Kar so godli oni, smo se pa midruz potrudil plesat njih plese. Lepuo je blu videt judi iz raznih kraju se daržat za ruoke, se kupe smejat, se zastopit an če jezic,

ki guoriš je pru vsa na druga rieč. An mislit, de tle v naših dolinah se na zastope mo še Slovienj med Slovienji.

V nediejo smo se spet ušafal pod tendonam. Pred nauju je plesala folklorna skupina «La Rose» iz Vallonie. «Coritalia», an pevski zbor taljanskih izseljencev, je zapieu an par pjesmi. Na koncu smo spet nastopili midruz. Naši Benečani so mocnuo tukli na ruoke an vriskal z nam. Vriskal so tudi Marokini, Turki an Lah.

Zvičer, kar je paršla ura pozdravu, vič ku kajšan naših judi je imeu suze v očeh: saludajmi Tinaca, saludajmi tat, saludajmi naše doline... Z nami je šlo proč an kos Benečije, an kos njih zemje, ki jo takuo jubijo, ki jo nieso nikdar pozabil an če so jo muorli zapustit, kar so bli šele mladi.

Troštamo se, de takale okazione se spet parkažejo. Radi puojmo plesat naše plese, radi puojmo piet z njimi naše slovienke pjesmi, radi bomo jim nest no malo beneškega duha. (dl)

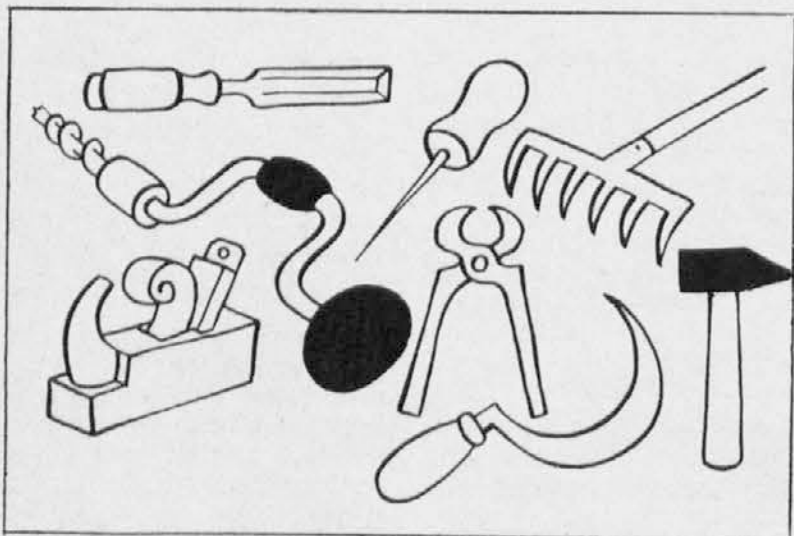
## Otroški kotiček

Dragi otroci,

tokrat smo vam pokazali nekatera orodja. Gotovo jih poznate. Zraven smo napisali njihova imena, vi pa dajte pravo ime k pravemu orodju. In da ne bo prehitro konec, napišite še, kdo s temi orodji dela. In ko smo že pri delu, nam napišite še, kdaj se pri nas in drugje po svetu praz-

nuje praznik dela (tudi to seveda veste, saj ste tudi vi, ki se vsak dan v šoli trudite, delavci in zato ta praznik praznujete tako, da ne greste v šolo).

No, zdaj pa je res konec. Kot vedno, bo tudi tokrat čakalo na tiste, ki nam bodo vse to napisali, v našem uredništvu lepo darilce.



dleto, grabje, klavivo, klešče, oblič ali skobelj, srp, sveder, šilo.



Stand Zveze beneških izseljencev na festi v Taminesu



Na festi so se srečali člani Beneške folklorne skupine an mladi Benečani, ki žive v Belgiji



# Spoznavajmo naše kraje

## MAŠERA - DUŠ

Mašera, pri Mašeri, od Mašere, mašerski, Mašerovci, ital. Masseris, 1981 111 preb.; avtobusna postaja tu; fara Tarčmun: občina, pošta, osnovna šola, zdravnik v Sovodnjem; sodnija in železniška postaja v Čedadu 20 km. Nadmorska višina 760. Gručasto naselje v prisojni pobočni legi na vzhodni strani Matajurja ob turistični cesti Sovodnje-Matajur, s katere se tu ocepita asfaltirana cesta na Jeronišče in gozdna cesta v Njivco in Planino; le-te se poslužujejo kmetovalci, ki imajo tu senožeti in gozdove.

Zahodno od vasi teče potok Skavnjak ali Loški potok, ki ga imenujejo spodaj v dolini Aborna. Tu so imeli Mašerovci mlin, ki je zdaj porušen. Na vzhodni strani pa se potoka Skrila in Močila stekata v Mieščah, ki se pri Jeroniščah izliva v Aborno. Edina značilna vzpetina v bližini Mašere je Kraguonca. Visoko nad Mašero (nadmorska višina o-

doli 1200 m.) je krasna Laška dolina ali Polog s travniki in gozdovi, kjer seže do državne meje z Jugoslavijo. Na njej je neusahljiva mlaka Kaluž.

V bližnjem okolišču so ledinska imena: Selišča, Pač Pod pač, Oton, Močila, Zuonšča, Teja, Pod mejan, Krajac, Velika ravan, Vartača, Dolina, Na medari, Čariešnja, Zrielo, Meje Polica, Njivce, Ravne, Skavnjak, Lazič, Kapusišča, Kaluž, Pod kalužan, V smriekah, Pri Tasah, Purovca, Pokriva, Puoja, Brieg, Smiekorce, Za drienan, Zelena, V patoce, Za krasjo, V planjah, Tamoršča, Murovca, Gošča, Pod murjo, Vrat, Klanac, Pod jamo, Skrila, Kal, Rep Glonjica, Ledina, Brežina, Flajšnjak, Pod grič, Dolina, Sriednji varh, Za dol, Konjska uoda, Laz, Kladjje, Debelo čelo, Paluoga, Modrasa, V stan', Tlako, Dovac, Murove, Na Biertovin', Triešinca, Vartačica, v Oplazu, v Madridu.

Večino terasastih njivic, kjer so do zadnje vojne še

pridelovali rž, ječmen, pšenico in ajdo, so opustili in so zdaj tam travniki. Poslej pridelujejo le krompir, fižol in zelenjavo za lastne potrebe. Malo niže so svoj čas pridobivali nekaj grozdja. Vaška mlekarna predeluje mleko, ki ga v njo prinašajo tudi iz Jelín, Duša in delno iz Matajurja, dnevno okoli 500 do 600 litrov. Sadjarstvo kot na Tarčmunu ali v Čeplesiščah. Dve gostilni brez prenočišč, trafika. Šolsko poslopuje je zaradi premajhnega števila otrok že nekaj let zaprto. Do leta 1981 je bil v njem nastanjen italijanski otroški vrtec, nakar so ga premestili v Sovodnjo.

Leta 1971 je bila zgrajena Fatimski Mariji in sv. Valentinu posvečena cerkva, v kateri je vsako nedeljo in zapovedan praznik maša. Sredi vasi je nad fontano (vodnjakom) okoli sto let staro leseno razpelo. Javna telefonska govornica. Vodovod speljan iz Njivce in iz studenca Konjska uoda. Hiše po potresu obnavljajo, vendar nekatere še razodevajo svojstveno beneškoslovensko arhitekturo, na primer Gorcova hiša. Nekaj s slamo kritih senikov razpada. Na travnikih pod vasjo je mnogo kazucov (kozolcev), ki pa so slogovno siromašnjeji od tistih na Gorenjskem.

Le dva imata štiri kamnite stebre; streho pa krije opeka. Druge sestavljajo preprosti stebri s oblokami in late. Nekdaj so na njih sušili pšenico, zdaj pa tudi seno. Na njivah je mnogo ostrovc ali kolov, ki rabijo istemu namenu.

Tu je značilen priimek Massera, ki izhaja iz istojmenskega poimenovanja kraja.

Duš, pri Dušu, od Duša, duški, Dušanji, ital. Dus, 1981 14 preb.: avtobusna po-

staja Mašera km. 2,5; občina, pošta, osnovna šola, zdravnik Sovodnje km. 4; fara Tarčmun po cesti km 6, po stezi 1,5; sodnija, železniška postaja Čedad 16 km. Nadmorska višina 613 m. Gručasti zaselek, v katerem trenutno bivajo le tri družine; stoji niže od Mašere na istem pobočju Matajurja ob asfaltirani cesti, ki pelje v dolino na Jeronišče in Sovodnjo. Na njegovi južno-vzhodni strani je vrh slemena Tarčmun, na vzhodno pa Loški potok, ki ga na Jeroniščah imenujejo Aborna. Vodovod napeljan od Mašere. Bližnja ledinska imena so: V jačke, Planja, Robe, Duhovca, Krajac, Dobje, Dolina, Čarna uoda, Dobičja, Za plazan, Na facale, Na novin', Dol v čele, Pod vartan, Par Farnažiji, Laze Teja, V tarnji, V jami, Na poloze, Na briegu, Rosu rep, Vrtič, Uerčove, Breškonica, Za krasjo, Par dobu.

Dve družini se pretežno bavita s kmetijstvom in ima vsaka zelo funkcionalen hlev. Ker je svet položen in povezan s cestami, speljanimi po njivah in travnikih, uporabljata lahko nekaj kmetijskih strojev. Kot drugod se tudi tu ne posvečajo več sadjarstvu, ki je bilo svoj čas dovolj pomembno (češplje, jabolka, hruške, kostanj). Predvsem so sadjevec pridobivali iz drobnih hrušk «tebuk», ki so jih mastili v vdolbenih koritih prek kamnitega kola. Govedo pasejo najprej na bližnji Duhovici, zatem pa pri Jeroniščah. Mleko vozijo v mašersko mledarno.

Po potresu so vse hiše popravi. Na zunanjih stenah dveh hiš so bile freske slikarja-naivca Jakoba Malarija, a so jih z ene odstranili, po nemarnosti, med obnavljanjem. Značilen je priimek Dus, ki je istoveten s poimenovanjem zaselka, kar ni redek primer v Nadiških dolinah. B. Z.

# Iskanje korenin in potrditve

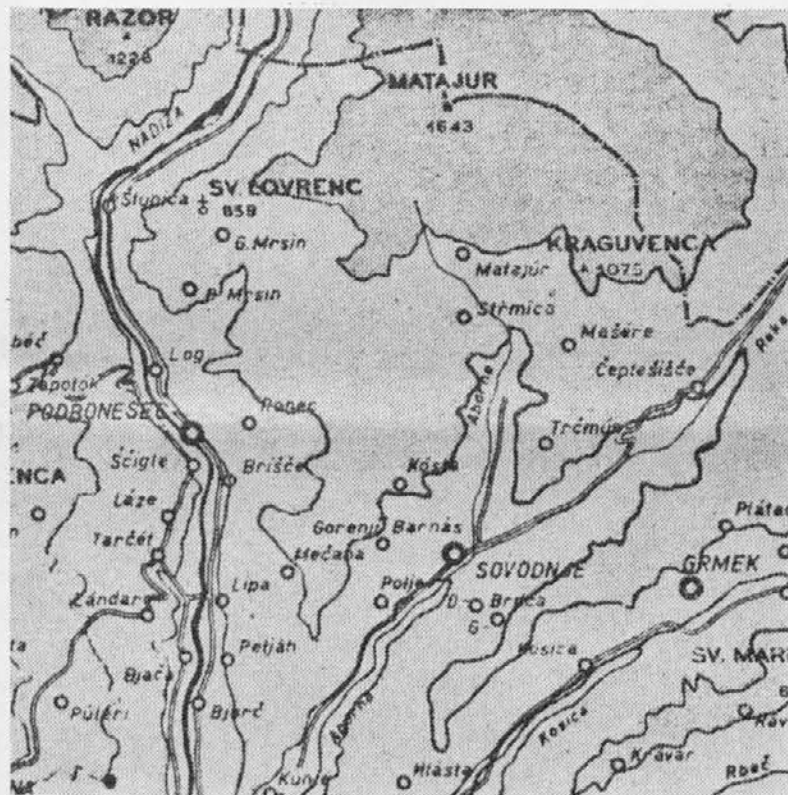
Nekaj razmišljanj ob tečaju slovenskega jezika in kulture v Tipani

Kot že mnoga leta doslej, tudi letos obstajajo na slovenskem etničnem prostoru v videmski pokrajini številni kulture, namenjeni tistim, ki si želijo ponovno pridobiti, ali hočejo poglobiti svoje znanje materinega jezika. Tudi jaz poučujem na tovrstnih tečajih in sicer enkrat tedensko v lični beneškoslovenski vasi Tipana.

Ko sem se tja vozil ob torkih še pred kratkim v popolni temi, zdaj že v somraku, saj se lekcije ali boljše rečenice srečanja na katerih skupaj gradimo novo znanje začno ob šestih zvečer, sem se vedno spraševal kaj pravzaprav pomeni mlademu človeku tečaj in zakaj žrtvuje nekaj ur svojega prostega časa za boljše poznavanje jezika, ki ga vsaj v narečni obliki že pozna in obvlada. Ali pomeni tečaj sprostitve, srečanje s somišljeniki, sredstvo za napredovanje na delovnem mestu ali pa razmišljanje o sebi in svoji identičnosti, o jeziku, ki ga govori ali, kar še posebno velja za Benečana, ki živi v furlanskih mestih in vaseh, ga je nekoč uporabljal doma? Nekaj konkretnega torej ali nekaj kar spada v intimni svet posameznika, kar sega v

zasanjana leta otroštva? Pa sem se odločil in kar neposredno poslavil vprašanje: zakaj vas tečaj zanima, katere so globlje motivacije za spoznavanje ali poglobljanje znanja slovenskega jezika? Odgovori so bili različni, abstraknejši ali konkretniji, toda je prava motivacija bila, vsaj zame precej nepričakovana. «Hodimo na tečaj — to je bilo mnenje prav vseh tečajnikov — da bi lahko globlje dojel razliko, ki danes obstaja med domačo ogovrico in knjižno slovenščino, da bi v tej fazi prebujenja lahko na tak način boljše štiti in znali vrednotiti naše narečje. Težimo tudi k pospeševanju njegove rabe v vsakdanjem življenju, ker je jezik brez enakovrednega položaja v skupnosti in brez nenehnega in nemotenega stika s standardnim jezikom, ki ga govore v matici obsojano na propad». Ponovno oživljanje, ovrednotenje in raširjena raba narečja — tako menijo tipanski tečajniki — so temeljni predpogoji za ponovno uveljavitev domače kulture, za poglobljanje in potrditev istovetnosti.

Marino Vertovec



Beneško gledališče je razpisu konkurš za narlieuš komedijo al pa dramo v slovenskem dialektu na temo «Benečija donas».

V tekstu muorejo bit predstavljene problemi, težave, konflikti pru takuo an pozitivne reči, ki tičejo današnje življenje tle par nas.

Na posebna komisija bo zbrala narlieuš tekst. Autor udobi 300.000 lir. Teksti muorejo priti na naslov: Novi Matajur, via De Rubeis 20 - 33043 Cividale (UD) do 30. junija.

Tekste se ne varnejo, ostanejo v arhivu Beneškega gledališča.

Tekst, ki udobi, bo predstavljen na dan emigranta al pa na kakem drugem manifestacjonu.

## IZIDOR PREDAN

# PREPOVED

IX. Drama Beneških Slovencev v treh dejanjih

**Kramaro** (se odkašlja, pokusi kapljo vina in nadaljuje):

Spet sem se varnu na problema principa in sem mu citirau papeževe besede, s katerimi je povedau, da misijonarji ne muorajo pridgat ne telega ne drugega nacionalizma, pač pa samuo katoliško cerkev in Kristusovo učilo, v jeziku, ki ga govori narod, ljudje in da njemu, Papežu stojijo par srcu domači (indigeni) duhovniki. Ali dar jezikov, na binškoštni dan, na Roženco, bi morau podpreti, pomagati teli tezi, al pa je bluo vseskupaj ena neumnost.

**Preanton:**

Bravo, si imeu korajžo.

**Kramaro:**

Mons. Pizzardo nam je odgovoril, da tisti so bili drugi cajti, nakar sem mu hitro odvarnu, da je Sv. Duh zmjeraj tisti. Na tele moje zadnje besede, sta se smejala oba, Mons. Nogara in Pizzardo.

Če je torej pridga vprašanje Božje pravice, sem dejau, bi rad videu Cerku, v svoji dolžnostni nepopustljivosti, da bi pošjala u mečeništvo

(al martirio) svoje duhovnike za braniti in ohraniti to pravico. Mi nato smo parpravjeni in to smo povedali našemu škofu. Parpravjenismovse, samuo, če bi nas škof uprašu.

**Gorenscak:**

In kaj je jau škof Nogara?

**Kramaro:** Nič. Muču je. Natuo nam je teu dati njekje navsvete o pridgi, podobne kot škof Nogara v Vidmu. Zastopje sem, da ta človek nam ne bo u obedno podpuoro, sem ga pa vsedno povprašu, če je kajšno upanje, da se bo zbuojšu naš položaj po tratativah z italijanskim governam, na kar nam je hitro vzel zadnji trošt. Dejau je, da je dau ta ukaz — ordine direktno Duce — Benito Mussolini.

Na tiste besjede, tam u tisti veliki in luksuzni palači, sem se čutu takuo majhan, ma takuo majhan, da še nikdar vič takuo. Z gospodam Zufferlijem sma zapustila škofa in kardinala Pizzarda razočarana, žalostna, obupno potrta, pa tudi jezna. U tistem momentu (pokaže s prstom

bi se biu rajš znajdu u tisti vaši mali škatli od tobaka, kot v tisti sveti, veliki luksuzni palači, gospod Prešandrin.

**Prešandrin:** Grozno.

**Preanton:** Obupno grozno.

**Gorenscak:** Ma potle, kot smi zadnji krat povjedu, vas je sparjeu še kardinal Tardini. Al imaš beležke (apunte) tudi o tem srečanju?

**Kramaro:** Imam jih. Drugi dan po srečanju s kardinalom Pizzardom, sma šla z Zufferlijem spet u Vatikan. Zaprpsila sma za sprejem pri Monsignorju Tardiniju. Moram povedati, da nam je kardinal Tardini napravu utis, impresio dobrega, poštenega človeka. Povedala sma mu vse, kar se je bluo zgodilo en dan prej. On nam je jau, da se ne moremo nič čakati od Mons. Pizzarda, zatu, ker neče imet zmot in težav z Mussolinovo diplomacijo. Svetovau nam je, naj pišemo Svetemu očetu — Papežu in naj ga direktno informamo o našem stanju. Povedu nam je še, da pisma, ki so pošjane papežu, jih sam prebere. Zatu sma z Zufferlijem pisala papežu tole pismo, kot se glasi v italijanščini. Tle imam kopio. Na Gorenscak, preberiga ti, mene se je že posušu jezik (zadere kozarc z vinom in požre

nekaj požirkov).

**Gorenscak:** (Se odkašlja): Duga je.

**Kramaro:** Pa se jo splašča prebrat.

**Prešandrin:** Saj imamo puno cajta.

**Gorenscak:** (Začne brati) Ris. Pers. Beatissimo Padre, i sottoscritti sacerdoti, esercitanti il proprio ministero fra le popolazioni slovene della Arcidiocesi di Udine, mandati dagli oltre trenta confratelli della zona, ad incontrare qui a Roma, il proprio Arcivescovo, onde informare Lui ed insieme a Lui Vostra Santità della gravissima situazione creatasi nella Slavia italiana in seguito all'ordine tassativo e perentorio di S. Ecc. il Capo del Governo italiano circa la predicazione e l'insegnamento della Dottrina cristiana unicamente e solo in lingua italiana (della quale ingunzione accludono copia autentica), non avendo potuto avvicinare Voi, Beatissimo Padre, si permettono di esporre umilmente con la presente quanto appresso:

Sottacendo il fatto che le ingunzioni in parola ledono evidentemente l'art. 22 del concordato e schiantano d'un colpo la vita religiosa di una

popolazione di oltre ventimila anime, debbono far presente che con questo provvedimento il Clero locale vien messo in una condizione di palese impossibilità ad esercitare il proprio ministero.

Infatti, come deve il sacerdote istruire nella lingua italiana una popolazione che parla ed intende tutt'ora solo sloveno? E come deve unirsi alle regole della Chiesa ed in ispecie al Decreto «Quam singulari» sulla prima Comunione, se il bambino, appena in terza classe elementare comincia a balbettare l'italiano? Essendo proibita ogni parola nella lingua slovena, deve egli insegnare la lingua, nella dottrina, oppure le verità eterne?

Qui i bambini, date le distanze, la pessima viabilità di montagna e l'inclemenza delle stagioni, cominciano a frequentare la scuola verso gli otto anni, cosicchè il sacerdote non può in alcun modo iniziare l'insegnamento religioso nella lingua italiana prima dei nove o dieci anni, nè può pretendere una congrua preparazione alla prima S. Comunione se non dopo gli undici anni. La popolazione medesima si sente crudamente colpita nel proprio sentimento religioso, in seguito

all'interdizione assoluta della predicazione e dell'istruzione nella propria lingua, interdizione che non ha precedenti nella storia e depreca acerbamente, sia l'invasione dell'Autorità civile, sia la remissività dei Sacerdoti in ciò che costituisce il patrimonio più sacro della Chiesa; per la qual cosa la medesima popolazione ha dichiarato di rifiutarsi a stipendiare più oltre il proprio Sacerdote, quando questi non volesse più prestare il servizio religioso nella propria lingua da essi intesa e parlata.

Santità! Si è andati per le case a sequestrare il catechismo sloveno come fosse un corpo di reato; è successo il fatto che agenti intimidatori ed areligiosi si sono presentati nelle famiglie, ove si recita il Rosario in sloveno ogni sera ed hanno minacciato la denuncia se non l'avessero voluto smettere con quelle preghiere; è successo il fatto che dei bambini, invitati dai genitori a recitare le orazioni nella lingua in uso, si siano rifiutati ed hanno dichiarato di denunciare gli stessi propri genitori, se essi avessero voluto continuare a farli pregare in sloveno...

(Nadaljevanje prihodnjič)



## LO SPORT

## RISULTATI

**I° CATEGORIA**  
Valnatisone - Flumignano 0-2

**II° CATEGORIA**  
Chiavris - Audace 2-1  
Tavagnàfelet - Savognese 0-2

**III° CATEGORIA**  
Colugna - Alta Val Torre 1-1  
Pulfero - Savorgnanese 1-1  
Alta Val Torre - Atl. Buiese 0-0  
Serenissima - Pulfero 2-2

**GIOVANISSIMI**  
Valnatisone - Torreanese 1-2

**ESORDIENTI**  
Azzurra - Valnatisone 0-3  
Valnatisone - Cividalese 0-1

**PULCINI**  
Stella Azzurra - Valnatis. 0-4  
Valnatisone - Cividalese 1-1

## MARCATORI

15 Reti: Fiorentini Flavio.

14 Reti: Barbiani Cristiano.

13 Reti: Jussig Ezio.

11 Reti: Chiacig Walter

10 Reti: Rot Zarko.

9 Reti: Clavora Mauro, Balus Valentino, Chiacig Flavio, Del Negro.

8 Reti: Caucig Roby.

7 Reti: Zorzini Flavio.

6 Reti: Dorbolò Michele, Cernoia Claudio, Fiorentini Massimo, Trusgnach Gianni, Secli Roberto.

5 Reti: Birtig Roberto.

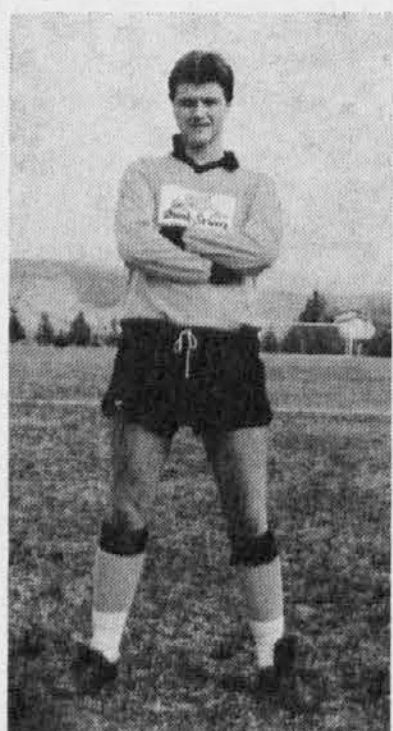
4 Reti: Simonelig Marino, Busolini Vanni, Specogna Daniele, Bordon Daniele, Ipnotico Antonio, Szklarz Federico, Miano Massimo.

3 Reti: Dorbolò Emiliano, Paoloni, Trusgnach Gabriele, Zuiz Andrea, Terlicher Federico, Dugaro Antonio.

2 Reti: Dugaro Stefano, Paravan Alberto, Specogna Roberto, Boccolini Luigino, Costaperaria Guido, Vogrig Bruno, Pinatto Cesare, Cernoia Paolo, Flaibani Giorgio, Sturam Nicola, Cher, Pironio, Lendaro.



Barbiani Cristiano contrastato da un giocatore della Torreanese.



Qualla Fabrizio A.S. Pulfero

**1 Rete:** Onesti Cristian, Iannis Elio, Mosconi Enrico, Scaravetto Claudio, Pozzi Roberto, Sittaro Ugo, Gariup Marino, Chiabai Adriano, Bledig Franco, Tomasetig Pio, Urli Luca, Tomasig Sergio, Relativo Mariano, Bordon Paolo, Cosson, Qualizza Stefano, Scuderin Andrea, Domenis Andrea, Juretig Antonio, Busolini Mauro, Drecogna Edo, Coren Adriano, Comugnaro Antonio, Fontanini, Canci, Picogna, Zogani Alessandro, Birtig Cristian.

## CLASSIFICHE

## I° CATEGORIA

Juniors 40; Cussignacco 37; Maniago, Valnatisone 36; Flumignano, Codroipo 28; Maianese, Spilimbergo 27; Julia 26; Sangiovanese, Pro Tolmezzo, Cividalese 23; Chions, Union 21; Visinale 19; Colloredo 17.

## II° CATEGORIA

Olimpia 43; Tavagnàfelet 39; Gaglianese 37; Real Udine 35; Savognese 34; Natisone 29; Corno 27; Dolegnano 26; Stella Azzurra 25; Reanese 22; Torreanese 21; Buttrio, Audace 20; Nuova Udine, Faedese 19; Chiavris 17.

## III° CATEGORIA

## GIRONE C

Sangiorgina 37; Tricesimo 34; Pro Osoppo, Arterniese 33; Colloredo M.A. 30; Forti & Liberi 29; Rangers 27; Alta Val Torre, Ciseriis 20; Asso 17; Atletica Buiese 15; Donatello 12; Ancona 9; Colugna 6.

## GIRONE E

Aurora 33; Manzano 31; Azzurra, Fulgor 30; Linea Zeta 28; Pulfero 25; Togliano 24; Savorgnano 22; Lauzacco 21; S. Gottardo 20; Paviese 18; Serenissima 16; Nimis, Bearzi 12.

## UNDER 19

## Classifica Finale

Trivignano 41; Manzanese 37; Cussignacco 32; Tarcentina 25; Percoto, Cividalese 24; Sangiorgina 22; Valnatisone 21; Stella Azzurra 25; Lauzacco 11; Medeuza 9; Risanese 2.

## GIOVANISSIMI

## Classifica finale

Torreanese 37; Serenissima, Manzanese 32; Percoto, Valnatisone 24; Buttrio 23; Cividalese 20; Azzurra 10; Gaglianese, Faedese 8; Aurora 2.

## ESORDIENTI

Manzanese 26; Percoto 20; Cividalese, Valnatisone 19; Buttrio 17; Gaglianese 16; Lauzacco 15; Torreanese 14; Faedese 6; Azzurra 5; Moimacco 1.

## PULCINI

Linea Zeta 20; Valnatisone 14; Cividalese 10; Moimacco 9; Gaglianese 8; Stella Azzurra 5; Azzurra, Aurora 4.

## SAVOGNESE-AUDACE IL DERBYSSIMO

Domenica 29 aprile, alle ore 16.00 a Savogna presso il campo comunale ci sarà la gara di ritorno tra la Savognese e l'Audace di S. Leonardo. Le due squadre si trovano in due situazioni particolari: la Savognese è nelle prime posizioni di classifica sta disputando un ottimo campionato; l'Audace è invischiata

nella lotta per la salvezza. All'andata ci fu la vittoria degli azzurri di Chiabai, con una rete di Chiacig Walter, con il rigore parato da D'Andrea a Bordon, quindi per i ragazzi di Qualizza c'è possibilità di restituire il torto subito alla andata. Lo spettacolo è assicurato con l'augurio che sul campo vinca il migliore!



Una fase di Audace - Savognese della passata stagione.

## BUON ESORDIO DELLA VALNATISONE

## TORNEO DI BUTTRIO

## ESORDIENTI

Serenissima - Valnatisone 1-1 (1-0).

Marcatori: al 1° Marin (S); al 5° del 2° tempo Zuiz (V).

Serenissima: Galli, Coccolo, Livigni F., Burco, Maruzzi, Scomparin, Marin, Livigni R., De Bellis, Braidotti, Tion.

Valnatisone: Scuderin M., Straulino, Massera, Osnach L., Iannis, Trusgnach G., Zuiz (Birtig), Dorbolò E. (Marinig M.), Fiorentini F., Domenis A., Mottes (Relativo); 12 Scuderin A; all. Bernard E. Arbitro: sig. Cucchiario di Udine.

## GIOVANISSIMI

Serenissima - Valnatisone 0-0

Valnatisone: Specogna A., Trinco, Specogna R., Floreancig A., Dorbolò M., Bardus, Zorzini, Dugaro A., Terlicher F., Barbiani, Floreancig F., Clodig L. (Moreale). All. Vida N.

Serenissima: Francovichio, Juri G.P., Brocchetto, D'Ossualdo, Maniassi, Nonino L., Canciani, Azzano, Juri A. (Scialino), Francescato, Nonino G. Arbitro: sig. Caruso di Cividale.

Buttrio 18 - Positivo l'esordio nel trofeo Vini Fantinel delle due formazioni giovanili guidate da Bernard & Vida, opposti ad una Serenissima maggiormente dotata sul piano fisico, non han-



Mirco Sturma, mezzala sinistra della Linea Zeta, ha il dono del goal.



Nonostante l'estremo tentativo di anticipo da parte del portiere dell'Azzurra, Fiorentini da terra sigla la sua quattordicesima rete, poi seguita dalla quindicesima.



## CAMPIONATO CSI

Linea Zeta - formazione dell'ultima partita di campionato contro il Coop-Friuli di Brano, battuti per 6-0.

In alto da sinistra a destra: F. Sostero, M. Compagnon, A. Fanna, Gibbi, Sturam, M. Sturma, Birillo con il preparatore dei portieri. Accosciati da sinistra a destra: T. Nicolettis, Mulinar, A. Treppo, L. Compagnon, T. Ivan, A. Deganutto, Domini, A. Micottis.

La Linea Zeta di Campeglio ha segnato ben 43 goal su 12 partite ed è la miglior squadra in segnatura.

I migliori marcatori della Linea Zeta sono Andrea Fanna con 12 goal e Mirco Sturma con 11 goal.

## TERZO POSTO DI PIETRO IN SICILIA

Positivo inizio del Trofeo rally Lancia Autobianchi A112-70HP per l'equipaggio CORREDIG-ZUGLIANO che alla prima uscita della stagione, il rally Targa Florio, svoltasi in Sicilia a fine marzo, hanno subito saputo cogliere, pur senza forzare, un buon terzo posto che avvalorava sen-

z'altro le ambizioni di piazzamento finale nel trofeo A 112 che il pilota delle valli accarezza ormai da tempo.

E' senz'altro un buon auspicio per il proseguimento del campionato, che per la prima volta, dopo sette anni di partecipazioni, Corredig abbia concluso la prima gara della stagione in maniera positiva dopo tanti ritiri e sfortune, con un piazzamento che oltre tutto è ben servito a collaudare la macchina, finalmente nuova, grazie soprattutto al consistente aiuto degli sponsor FRIULEXPOR Ud e Ts,

TEAM MICHELIELI, e SEGHERIA CORREDIG Cav. GINO, ed ottimamente preparata dal bravo Sartori.

Dopo la lunga trasferta siciliana, se ne prospetta ora una altrettanto impegnativa in Costa Smeralda, questa volta in coppia con Zamparutti che vedrà comunque alla partenza un Corredig sicuramente convinto dei propri mezzi, e che, partendo tra i primi sullo sterrato sardo, a lui molto congeniale, saprà certamente regalare, ai suoi sostenitori molte soddisfazioni.

## 3° Coppa Altopiano Carsico Sagrado-S. Martino

U nedjejo 15. aprila je bila goriškem gara di velocità in salita Sagrado - S. Martino - 3 Coppa Altopiano Carsico, organizirana od Scuderie North East an Club Ferrari Monfalcone.

Konkorentu je bluo vic ku 200 med katerimi jih je bilo 25 upisanih u Scuderio Friuli iz Vidma an 4 un Scuderio Red White iz Cedada.

Od Benečanu je partečipù samuo Pietro Corredig iz Špietra z novim rumenim autom. Klasifikù se ja na 5 mesto gruppo 2 classe 1150 z 5 14"16. Garo je udobiu zlo poznau europski an italijanski kampionu Mauro Nesti na prototipu Osella PA/10 z 3 30"22.



## S. Pietro al Natisone - 1° Maggio ore 9 Per salvare il Natisone

Marcialonga non competitiva

S. PIETRO - LOCH KM. 16 - S. PIETRO - TIGLIO KM. 8

Tempo massimo 4 ore PASTASCIUTTA E PORCHETTA PER TUTTI



## 4 scuole di musica al concerto di primavera Conoscersi, capirsi e crescere assieme attraverso la musica

«Questo concerto di primavera è stato realizzato da 4 scuole di musica, da quella di Tolmino, di Ugovizza, di Trieste e la nostra. Non è un confronto agonistico: è un comunicare per conoscersi, per capirsi, per amarsi, per crescere: un programma meraviglioso per una splendida giornata di Primavera». Con queste brevi ma significative parole di saluto del prof. Nino Specogna, direttore della scuola di musica di Ponteacco si è aperto domenica 15 aprile nella sala consiliare di San Pietro il concerto di primavera organizzato dalla scuola stessa.

In una sala affollata di genitori ed educatori, tra gli altri era presente anche il presidente dell'Azienda di soggiorno Paussa, che hanno seguito con trepidazione esecuzioni più o meno impegnative, si sono esibiti ragazzi di diversa età e di diverso grado di preparazione con brani eseguiti per la maggior parte al pianoforte

a 2 e 4 mani, ma anche alla fisarmonica, alla chitarra ed al flauto. Ed è stata proprio l'orchestrina di flauti della scuola di musica di Ponteacco che ha dato il benvenuto agli ospiti. Poi si sono via via esibiti i ragazzi della scuola di Ponteacco che pur lavorando in condizioni precarie, irrisolto è ancora per esempio il problema della sede incapace oramai di contenere gli oltre 40 partecipanti ai corsi, hanno dato prova dell'impegno e dell'entusiasmo con cui fin qui hanno lavorato. Al concerto, che è il terzo oramai di quest'anno scolastico, hanno poi partecipato come si diceva i ragazzi di Ugovizza, quelli di Trieste e di Tolmino. E' stato quindi un significativo incontro culturale con un buon livello qualitativo delle esecuzioni che hanno dimostrato la splendida capacità di esprimersi attraverso la musica che i ragazzi hanno acquisito, ha tra l'altro sottolineato il prof. Specogna.



Maila Ozbič in brat Marko iz šole Glasbene matice iz Trsta



L'orchestrina di flauti della scuola di musica di Ponteacco

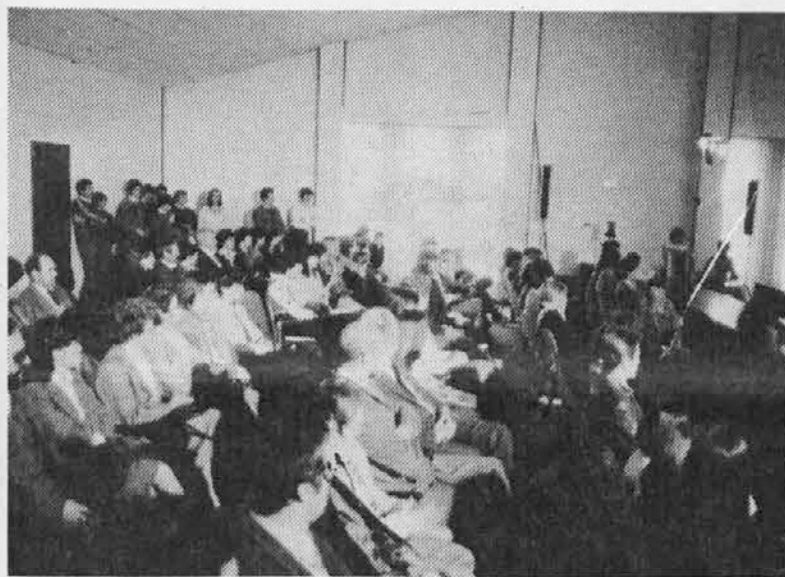
## ANCHE IL CAI REGIONALE PER LA DIFESA DEL NATISONE

Il presidente della commissione regionale per la protezione della natura alpina (C.A.I.) prof. Gualtiero Simonetti ha inviato al Comitato per la difesa del Natisone la seguente lettera:

«Nella riunione del marzo scorso la Commissione ha preso atto dell'ordine del giorno «Tutela del fiume Natisone» del Consiglio direttivo della Comunità Montana Valli del Natisone del 23.2.84; ritiene pertanto di appoggiare l'iniziativa di opposizione alla captazione della sorgente Arpit.

Si sottolinea inoltre la positività dell'azione di sensibilizzazione della popolazione

nei confronti della tutela del fiume Natisone, auspicando che questa si risolva anche in una cessazione degli scarichi abusivi che causano un grave deturpamento di tutti gli alvei fluviali anche a monte di Ponte S. Quirino».



## GLI ACQUARELLI DELLA FLOREANCIG

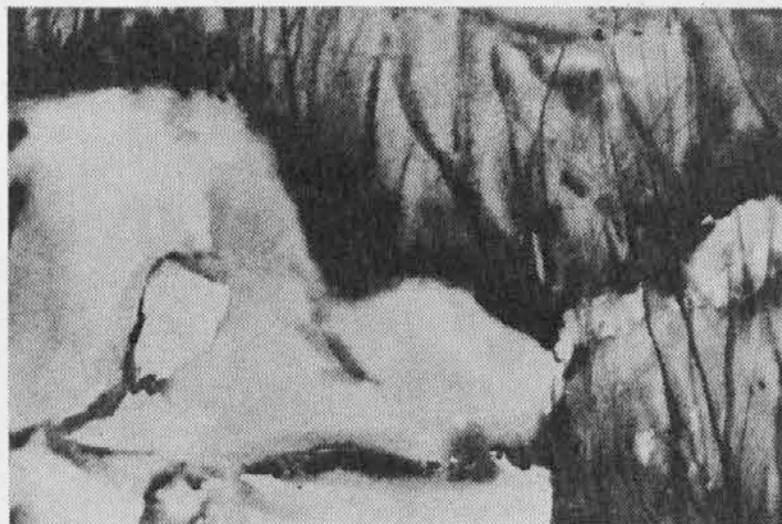
Si è conclusa il 15 aprile la mostra di acquerelli della pittrice Claudia Raza Floreancig presso la galleria di arte «Paolo Diacono» di Cividale. Claudia Floreancig vive ad Aurisina ed è da tempo associata all'associazione artisti della Benecia. Ha già tenuto moltissime mostre personali in tutta la regione e diverse mostre di gruppo anche in Slovenia.

A Cividale ha esposto una collezione di acquerelli, tecnica nella quale Claudia ha avuto modo di trovare un eccezionale mezzo espressivo per la grande varietà di velature, accordi, contrasti chiaroscurali e l'immediatezza della pennellata.

Le variazioni sul tema carismatico sono illimitate: una natura piena di contrasti, sia fisici che coloristici, viene a suggerire alla pittrice innumerevoli momenti di suggestione ed intesa. Le pietre corrose dal vento, la brulla vegetazione, gli orizzonti improvvisi rivivono così nel tocco rapido e suadente dell'acquerello.

La pittrice Claudia Raza Floreancig ha dedicato alcune delle sue opere alle Valli del Natisone, partecipando anche alla ex-tempore presso la Beneška galerija in giugno.

Paolo Petricig



S. Pietro al Natisone

## MOSTRA DI LIPOVEC

Anche attraverso l'arte si possono consolidare i rapporti fra le genti di qua e di là del confine; anche l'arte è motivo di scambio culturale e di conoscenza reciproca. Questo il senso degli interventi svolti alla vernice della mostra del pittore sloveno Dušan Lipovec presso la Beneška galerija di S. Pietro al Natisone.

Il giovane artista espone una serie di freschi paesaggi ad acquerello e tempera, alcuni dei quali dedicati alle Valli del Natisone che il pittore ha visitato la scorsa estate.

Presentati dal presidente dell'Associazione Artisti della Benecia, prof. Paolo Petricig, hanno preso la parola il prof. Giorgio Banchig, redattore del Dom, e l'avv. Enrico Bulfone, vice presidente della Giunta provinciale di Udine.

Banchig, con semplici ma significative espressioni, ha sottolineato il ruolo degli scambi culturali nella crescita politica della minoranza slovena, tuttora in attesa di una sua tutela globale. Bulfone ha dichiarato la volontà della Provincia ad assecondare con interventi concreti lo sviluppo economico, culturale e sociale della Slavia friulana.

Presenti alla vernice il sindaco di S. Pietro al Natisone, Marinig, con gli assessori Adami, Blasetig, Quarlizza e il consigliere Bruna Dorbold, il presidente della Unione Emigranti Sloveni, Drescig, e numerosi artisti soci del gruppo. La serata è stata conclusa dal noto trio musicale, composto da Ližo, Gušto e Mario, che ha eseguito allegri ritmi popolari.

P. P.

PRIMORSKA POJE

## LEP USPEH IN POZITIVNE OCENE ZBORA POD LIPO V TOLMINU

Letošnja 15. revija Primorska poje se je zaključila. V treh tednih, z dvanajstimi koncerti in preko 3.500 pevcev in pevk, je tudi letos povezala primorske kraje in obe strani meje in tako s pesmijo uresničila enotnost slovenskega prostora ob Jadranu, kjer živimo Slovenci.

Na tej manifestaciji že več let sodelujejo tudi pevski zbori iz Benečije. Letošnje revije se je udeležil mešani pevski zbor Pod lipo iz Barnasa, ki je 30. marca nastopil v Tolminu. Njegov nastop je zapustil prav ugoden vtis in to ne le pri poslušalcih. Glasbeni kritik Primorskega dnevnika Ivan Silič, ki je napisal oceno koncerta v Tolminu je svoj članek naslovil «Najbolj prepričljiv zbor iz Barnasa».

V članku, kjer obravnava vse pozamezne zборе je napisal tako: «Mešani pevski zbor iz Barnasa je dosegel razveseljivo stopnjo pevske ubranosti, ki jo pogojuje čisto petje in homogenost skupin ter ne navsezadnje tudi že po naravi lepi, mladi glasovi. V tem se odraža tudi zelo skrbno pripravljanje in ob njem se razvijajoča sproščenost, ki se ob prisotni občutenosti prevesi v predano kreiranje. Omišljeno in prepričljivo oblikovanje se je zrcalilo v celem sporedu, od

preproste prve do tretje zahtevnejše pesmi. Mislim, da je ta zbor po pristnosti izraza in umetniški sporočilnosti bil na tem večeru najprodornejši. Želimo, nai ohrani in z enakim uspehom goji plemenito petje in naj tudi v bodočem stremi po čim večji glasovni dovršenosti ter poustvarjalni dognanosti».

### CRAS DI DRENCHIA

ORE 16

## 17<sup>a</sup> Festa del Lavoro

Interrerranno:

Cesare Tomasetig  
Capogruppo PSI regione Veneto  
Franco Castiglione  
Sen. PSI

### FARMACIE DI TURNO

Od 5. do 11. maja

Cedad (Pelizzo) tel. 731175  
Corno di Rosazzo tel. 759057  
Speter tel. 727023

Od 12. do 18. maja

Cedad (Fontana) tel. 731163  
Manzan tel. 754167  
Sv. Lenart. tel. 723008

Ob nedeljah in praznikih so od parte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».

# PIŠE PETAR MATAJURAC

Sovà v tabernakulu

Dragi braucil!

Ni dugo od tega, ko se je zgodilo, kar vam donas napišem.

U njeki domači jari, u naših dolinah, živi mežnar pobožno življenje, živi pošteno in po kristjansko, se boji Boga, še buj pa svojega gospoda nunca, duhovnika, ki ga vsako jutro zbudi z zvonjenjem jutarenc in mu vsako jutro služi pri maši.

Pošten mož, tale naš mežnar, ima pa le eno napako, eno pecjo, kot pravimo po starim u našem jeziku.

Je lovec, jagar, ki lovi, ne strelja. Nima puške. Tajšan kot on, bi ne biu mogu spravit s telega sveta malih sarnjakov kot so jih tiste na Lesah, ki jih je z ljubeznijo rediu inženir Bonini, šindak garmiškega komuna.

Ne, naš mežnar nima puške, on zna samo lovit in mislim, da iz tega izhaja po slovensko beseda lovec.

On lovi. Nastavlja skopce, zanke (lače), hodi po strahuolah bazgat puhe in išče sove-ciuke.

In zgodilo se je — ne dugo od tega, kot sem povjedu — da je šu naš mežnar že zjutraj lovit. Tale je njega navada. Troštu se je, da bo kaj-

šno žvinco parnesu domov, še prej ko bo treba gospodu mašo služiti. Na žalost ni bilo takuo.

U njekim kostanjevim štrahuolu, je odkru gnezdo sove. Štrahu je biu preglabok, in čeglih je naš mežnar velik majstar u takih rečeh, je puno zamudu, prej ko je ujeu sovo.

Kadar jo je imeu u rokah je bluo cajt že jutarence odzvonit, zatuo ni imeu cajta jo nesti domov. Hitro je šu u cjerku, a sova je bla problem. Kam naj jo loži?

Ni bluo cajta za razmišljanje. Paršla mu je ideja: «Zaprem jo u tabernakul in kadar odzvonim jutarence, jo že kam spravim, dokjer ne pride gospuod mašavat». In takuo je naredu. Pa nesrečja je tjela, da se je prav tisti dan gospod nunac zbudiu pred cajtam.

Vse je zgledalo, da je slavo spau, ker se je jezno parbližu našemu mežnarju in ga ošteu, okregu za reči, ki njeso funkcionalne u cerkvi.

Potle se je začela maša in naš mežnar je pozabu na zaparto sovo u Tabernakulu. Ni bila nedelja, pa je bla vsedno puna cerku ljudi, ker je bla obletnica, maša za dušnica, za bogatim gospodanjem tele fare.



Vsi bi bli radi pri Svetem obhajilu, adni iz pobožnosti, drugi pa so želeli pokazat zlahi, kakuo jim stoji pri srcu njih bogati, dragi pokojnik. Kadar je mašnik paršu do tega, da bo obhajju, se je procesija ljudi spustila proti oltarju.

Gospod mašnik odpre tabernakul, stegne roko, za uzdignit kelih in tedaj ga nekaj opraska po roki.

Ustrašu se je. Pogleda bolj lepo u tabernakulu in srečju se je z bulj debelimi očmi, kot jih je imeu on.

«Čif, čif, čif, čif». Napravi sova u tabernakulu, a buogi duhovnik ni vjedu, kaj se notar dogaja. Prestrašen se je obarnu pruoti ljudem in zarju:

«Dragi kristjani, pojdite domov, donas vas ne bom obhajju, zak je Buog jezen!».

Dragi brauci, Kadar so mi povedali tole zgodbo, sem pomislil: kakuo bi bluo lepuo če bi se usak in tarkaj Buog razjezu u tabernakulu in zagnu iz cerkve farizeje, kakor je naredu Kristus.

Nič hudega, če bi mu pomagala tudi sova.

Vas pozdravja Vaš

Petar Matajurac



# KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

## Miet 100 liet an se jih čut 20

Ker sam šla v Hrastovije za se no malo poguorit z njo, jo nisem ušafala doma. Bila je tu varte an je njekej pliel. Bi na bluo prou nič čudnega, če Anna Mosolo, Skavnikova mati, ne bi dopunla glih tiste dni, u petak 13. aprila, 100 liet.

Za rojstni dan ji je družina parpravla pru lepo fešto. V kapeli na sred vasi je bila ob 5. popudnan maša, potle pa se je vsa žlahta an vsa vas zbrala pred hišo, kjer je fešta šla napriješ puo cajta ob dobri kapljici vina in bogato obloženi mizi. Za veselje vsieh je še Mirko iz Topoluovega godu na ramoniko. Paršli so pozdravjat nono Anno za nje 100 rojstni dan tud župan iz Svetega Lienarta, ki je dau u imenu komuna no medajco; paršu je president Aziende di soggiorno iz Čedadu an puo družih štietih judi. Tar-kaj judi se je zbralo okuole nje an ona je miela no lepo besiedo za vsakega, de ni bluo moc guorit z njo. Zatu sam šla do nje no malo dni potle an ku sam že poviedala jo ušafala na varte. Usednle smo se pred hišo; mene je ponudla no lepo kandrejo ona je pa sedela na niekim nizkim stolicam.

Anna Mosolo je na majhina an drobna ženica, ma takuo frišna, zdrava, bistra an čiva, deb'ji na beden dau vič ku 70 liet.

Puno reči sam jo name-ravala uprašat. Kake spomine ima iz mladih liet, kuo je preživela dvie svetovne uoske, kake navade, kake noše an plesi so imiel ker je ona bla mlada. Lieta 1900 je nona Anna bla že čeda, miela je 16 liet, sem pomislila. Liepa parložnost, da puno neznanih reči zaviem, sam poštudierala tud zatu ker po navadi pravijo, de stari judje buj radi guore an se zmišljavaju od starih cajtov an de ko gredo lieta napriješ ratajo pozabljivi, imajo živ spomin za stare reči, ne vedo pa kaj se je gajalo malo dni priet.

In tle sam doživela parvo veliko presenečenje. Nona Anna ni guorila dost od svoje mladosti. Poviedala je kako mizerijo so tarpjel, kuo so judje muorli dielat, kuo so težkuo živli. Poviedala je tud, de ankrat so judje go na vso mizerijo an lakot vsedno bli buj vesel an kontent ku donas. Ma do tle nič novega.

Uprašala sem jo, kako je miet 100 liet «Ko jih miet 20», je odguorila. «Sam zdrava, nič mi ni. U mojim življenju nisem mai bila u špitale, na viem ka pride reč, de te glava boli, nisem mai imela bednih zdravil». Se vam zdi, de so se reči zlo spremenile od takrat, ko ste vi bla mlada? «Ker smo bli mi mladi so komandieral bogati kimet, mi smo bli podloženi an smo težkuo čakal, de nas pokličejo v zornado. Donas je glih takuo. So velki gaspuodje, ki glih takuo komandierajo an na

dajejo diela te mladim. Pogledaj, ki dost jih je brez diela, ki hodejo okuole an jim še pravijo, de so delinkuent. Ma ta pravi delinkuent so tisti, ki jim na pomagajo, ki jim na preskarbe diela».

Narguorž skrivnost an posebnost none Anne pa se mi je zdiela tale: ona zna živiet donas, usak dan posebe, brez se obračat nazaj al pa gledat previč napriješ. An od današnjega svieta vie vse, jo vse intereša an gleda tud zastopit. Takuo de smo se na dugo poguorjale o Ardečih brigad, o Curcio, o tistih ministrov, ki kradejo, ki so upleteni v skandale an se nimer uon zmažejo, na gredo v paražon ker sodnikom manjkajo nimer dokazila, prove.

Kaj mislite od te mladih? «Buožci. Niemajo zdravlja an niso veseli. Soudi na manjkajo, ma se se na znajo vič divertit».

Kako riceto mate, kuo bi podučila judi, de bojo takuo na duzim živiel ku vi. «Oh... donas na obedni vič dočaka 100 liet. Judje na žive vič zdravo. Jedo slabo, kupavajo reči že parpravljene, škatolete al pa take reči, ki so pront u njekaj minut. Minestron kupiš že parpra-

vjen, ga samuo varžeš u vrielo uodo, ga no malo pokušaš pa je... Ma je vse u-metno, artificial. Druga rieč, ki diela veliko škodo je de donas na beden vič spiješ zadost, ne otroc ne te velic. Vse noči hodijo okuole an malo krat spiejejo 8 ur, kuk jih potrebuje naše teluo. Takuo, de so že otroc vederbani. Še povarhu donas vsi žive v strahu».

Nona Anna pa, ki čeglih se je rodila v furlanski družini lepuo guori sloviansko, bo še živiela je jala, mi smo ji pa obljubil, de drugo lieto pridemo spet na nje fešto. (jn)



Na festi sta se fotografale narm-lajša an narstarejša iz Hrastoviega: nona Anna an mala Serena Cepacova



Na fotografiji videmo štier generacijone Skavnikove družine



### SV. LIENART

Po dugi boliezni je v pandiejak 9. obrila umarla v špitale v Mestre Irma Sibau poročena Babukhian. Imiela je samuo 50 liet. V žalosti je pustila moža an hčerko, ki žive v Iraku, sina Ara, ki živi v Sv. Lienarte an vso žlahto. Nje pogreb je biu go par Sv. Lienarte v sriedo 11. obrila. Puno judi ji je paršlo dajat zadnji pozdrav.

### KOSCA

Je pasalo malo cajta od kar smo napisal, de je par Hloc gorielo, sada napišemo pa de je gorielo dol za Kosco. Tuole se je zgodilo v nediejo 15. obrila. Taflalo se je an par ur, dokier nieso gasilci vse pogasil. Pomagal so med drugimi tud pom-pieri garmiškega kamuna.

### JEŠIČJE

V saboto 14. obrila je v čedajskem špitale umaru Giovanni Predan - Tamažu iz naše vasi. Imeu je 70 liet. Pogreb je biu v Kravarju v pandiejak 16. obrila. Puno judi mu je paršlo dajat zadnji pozdrav an se stisnilo okuole žalostne žene, sinov, hčer an vse žlahte.

## ŠPETER

### AZLA

V soboto 3. marca se je v čedajskem špitale rodila na liepa čičica, kateri so dali ime Chiara. Za tole rojstvo so vsi veseli, mama Pia Chiabai - Stefnelova iz Skrutovega, tata Mario Galanda, noni an posebno Silvia, ki je težkuo čakala sestrico. Mali Chiari, pru takuo tud Silvij želmo puno liepih reči.

## SREDNJE

### DUGE-CUSSIGNACCO

V četartak 12. obrila je v videmskem špitale umaru Mario Dugaro - Skaunjaku iz Duzega. Imeu je samuo 51 liet. V veliki žalosti je pu-stu ženo, Vigiuto Zefacovo iz Gniduce, sina an puno žlahte an parjatelju. An Mario, ku puno drugih naših judi, je muoru iti šele mlad dielat v Belgijo. Na pogrebu, ki je biu v Cussignacco, kjer je že puno liet Mario živeu z družino, v saboto 14. obrila, je paršlo puno judi mu dajat zadnji pozdrav. Večina so bli iz naših dolin. Nieso mogli manjkat rudari (minatori) z galjardetam. Le one so ga nesli v prerani grob.

### PODSRIEDNJE

Do malo liet od tega Pod-srednje je bla na mikenavas, nimar buj prazna, z nimar manj judi, ku povserode po naših dolinah. Tu malo liet so postrojil an zazidal nove hiše, so se varnile iz sveta nekatere družine, adni so se poročil an so se začel rodit otroc, takuo de Podsriednje ratava narbuj živa vas našega komuna. Seda ima vas še adnega prebivalca vič, Luca. Rodiu se je v čedaj-skem špitale v saboto 7. obrila. Srečan tata je Luigino

Postregna-Kozliču, srečna mama pa Milena Duriavig - Drejčjova iz Dolenjega Tar-bja. Luca je dobiu na svieta še no sestrico, Eleno, ki glih tisti dan je imiela no lieto an pu.

Mam an tat čestitamo, mallemu Lucu sestrici Eleni želmo vse narbuojše v življenju, ki ga imajo pred sabo.

## GRMEK

### PLATAC - ČEPLEŠIŠČE DOL. BARNAS

Za veseje mame Daniele Vogrič - Arničicjova iz Plataca an tat Elia Tau Puojah tih iz Čeplesišč se je v pandiejak 26. marca rodila v čedajskem špitale mala Elisa Martinig.

Čičica bo živiela z družino v Dolenjem Barnasu. Kar se je rodila je pezala nieki čez 3 kile, ma do sada se je zaries lepuo porunala: pride reč de domači ajar je zaries dobar, saj je šla za malo cajta živiet v Platac. Danieli an Eliu čestitamo, mali Elisii pa želmo no dugo an srečno življenje.

### 8. MAREC-DOBAR DAN ZA ROJSTVA V NAŠIH DOLINAH

8. marec, ku že vsi vesta, je dan žensk an adne žene naših dolin so ga pru lepuo praznovale: ratalo so mame. Smo že pisali, de tisti dan se je v Vidme rodio Stefano Oviszsch, mama Sara Marchig iz Oblice, tata Paolo iz Puoštaka.

V Čedadu se je rodio Martino Panzani, parvi otrok Giulia an Daniele Venturini iz Ažle. Martino bo živeu v Ažli.

Le v čedajskem špitale je Ornella Sdraulig iz Ušivce rodila Luca. Srečan tata je Marco Susani. Luca bo živeu v Dolenji Miersi.

Tisti dan so tud ratal tata an mama Antonio Dugaro iz Ušivce an Daniela Perio-vizza iz Sauodnjega. Rodiu se jim je Andrea. Andrea ima še adnega bratraca, ki se kliče Roberto.

Maman an tatan čestitamo, malim otročičam želmo no veselo an srečno življenje.

## Podbonesec

### A de je lahko takuo krast!

Kako je plačevat guardjana, de ti bo varvu tuoj magazin al butigo, toje blaguo, kar tebe te nie, an glih on te ukrade!

Že vič liet je iz niekih tovarnah (fabrikah) v Čedadu, Manzane, Moimaze zmanjkovalo blaguo. «Dielo» je bluo takuo lepuo nareto, de se nie moglo prit do tatu. Tele zadnje cajte karabinieri an policija so intensifikal indagine an takuo paršli do tatu... Veliko presenečenje! Tat je biu pru guardjan od Friulpol, Lorenzo Raiz iz Ščigle (Podbuniesac). V njega hiši so ušafal za malomanj 100 miljonu ukradenega materjala. Nomalo blaga so že varnil gaspodarjram, te druge je pa v kažermi čedajskih karabinierju.

### Zaki tkaj arme po naših dolinah?

Pietro Qualizza, 32 liet iz Kravarja, nie viedu, ka ga je čakalo kar je šu h karabinierjam v Sv. Lienart pravit, de je zgubu «denuncio» rivoltele, ki je biu kupu. Karabinieri so lepuo pregledal vse kartamente, ma nieso ušafal obedne denuncie, ušafal so pa letero, ki jim je poslala že 5 liet od tega videmska kuestura, ko je biu Pietro kupu rivoltelo v nieki butigi v Vidme. Takuo so ga denuncjal za «detenzione illegale della rivoltella». Na tribunalu so ga obsodil na 4 miescu paražona «con la condizionale e la non menzione» an 100 taužent lir multe.

\*\*\*

Tele dni so v videmskem tribunale imiel pročeš še dva puoba iz naših dolin: Dario Medves, 27 liet iz Podvaršč an Alessandro Mucig, 25 liet iz Tarčet. V njih hišah so bli špietarski karabinieri ušafal an mošket, no pušo Vetterling, kartuče an dva karikatorja za maškete. Obadva so bli obsojeni na 5 miescu paražona an na 200 taužent lir multe. So jim pa dali «la condizionale».



Orologeria - Oreficeria - Ottica  
Urarna - Zlatarna - Optika

## URBANCIGH

Civiale - Čedad  
Via C. Alberto 10 - Tel. 732230

Coppe - Targhe sportive  
Laboratorio di precisione  
Agente comp. Singer

Pokali - športne plakete  
Laboratorij  
Zastopstvo Singer



## edilvalli

di DORGNACH RINO & C. s.a.s.

CEMUR  
SV. LENART - S. LEONARDO  
Tel. 0432-723010

**Vendita materiali per l'edilizia**  
**Prodaja gradbenega materiala**  
**Autotrasporti Avtoprevoz**